ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1718/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουνίου 1991

για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, των παραγώγων τιμών παρέμβασης λευκής ζάχαρης, της τιμής παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης, των ελάχιστων τιμών τεύτλων Α και τεύτλων Β, των τιμών κατωφλίου, του ποσού απόδοσης για την αντιστάθμιση των εξόδων αποθεματοποίησης καθώς και των τιμών που εφαρμόζονται στην Ισπανία και την Πορτογαλία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 234 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91 της Επιτροπής (2), και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 5, το άρθρο 5 παράγραφος 5, το άρθρο 8 παράγραφος 4 και το άρθρο 14 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1716/91 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1991 για την προσέγγιση προς τις κοινές τιμές των τιμών της ζάχαρης και των ζαχαρότευτλων που εφαρμόζονται στην Ισπανία (3), και ιδίως το άρθρο 6,

την πρόταση της Επιτροπής (4),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1717/91 του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 1990 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, ορισμένων τιμών στον τομέα της ζάχαρης και του αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου τεύτλων (5) όρισε την τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης σε 53,01 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα, που ισχύει για τις μη ελλειμματικές ζώνες·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι οι παράγωγες τιμές παρέμβασης της λευκής ζάχαρης πρέπει να οριστούν για καθεμία από τις ελλειμματικές ζώνες· ότι, για τον καθορισμό αυτό, ενδείκνυται να ληφθούν υπόψη οι περιφερειακές διαφορές των τιμών ζάχαρης που μπορούν να υπολογισθούν, σε περίπτωση κανονικής συγκομιδής και ελεύθερης κυκλοφορίας της ζάχαρης, βάσει των κανονικών συνθηκών διαμόρφωσης των τιμών της αγοράς·

ότι προβλέπεται ελλειμματική κατάσταση εφοδιασμού της αγοράς στις ζώνες παραγωγής της Ιταλίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου·

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει τον καθορισμό τιμής παρέμβασης για την ακατέργαστη ζάχαρη· ότι θα πρέπει να καθοριστεί η τιμή αυτή βάσει της τιμής παρέμβασης της λευκής ζάχαρης·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1717/91 όρισε την τιμή βάσης των τεύτλων σε 40,00 Ecu ανά τόνο· ότι το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται για τα τεύτλα Α ισούται με το 98 % της τιμής βάσης των τεύτλων και η ελάχιστη τιμή που καθορίζεται για τα τεύτλα Β είναι κατ' αρχήν ίση προς το 68 % της εν λόγω τιμής βάσης, με την επιφύλαξη του άρθρου 28 παράγραφος 5 του εν λόγω κανονισμού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η τιμή κατωφλίου της λευκής ζάχαρης ισούται με την ενδεικτική τιμή προσαυξημένη με τα έξοδα μεταφοράς που υπολογίζονται κατ' αποκοπή από την πλέον πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας μέχρι την πλέον απομακρυσμένη ελλειμματική ζώνη κατανάλωσης της Κοινότητας και με κατ' αποκοπή ποσό που λαμβάνει υπόψη τη συνεισφορά στα έξοδα αποθεματοποίησης· ότι, δεδομένης της κατάστασης εφοδιασμού στην Κοινότητα, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα έξοδα μεταφοράς μεταξύ των βορείων διαμερισμάτων της Γαλλίας και του Παλέρμο·

ότι η τιμή κατωφλίου ακατέργαστης ζάχαρης πρέπει να προκύψει από εκείνη της λευκής ζάχαρης, λαμβάνοντας υπόψη τα κατ' αποκοπή ποσά για τη μεταποίηση και την απόδοση·

ότι η τιμή κατωφλίου της μελάσσας πρέπει να καθοριστεί έτσι ώστε οι εισπράξεις από τις πωλήσεις μελάσσας να δύνανται να φθάσουν το επίπεδο εισπράξεων των επιχειρήσεων που ελήφθησαν υπόψη κατά τον καθορισμό των τιμών βάσης των τεύτλων·

ότι τα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1716/91 προβλέπουν ότι, για το πρώτο στάδιο της προσεγγίσεως των τιμών της ζάχαρης και των τεύτλων στην Ισπανία, καθορίζεται για τα προϊόντα αυτά τιμή παρεμβάσεως της λευκής ζάχαρης και τιμή βάσεως και ελάχιστες τιμές για τα τεύτλα, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη ένα στοιχείο μειώσεως σε σχέση με μια τιμή αναγωγής· ότι, για την περίοδο εμπορίας 1991/92, το στοιχείο μειώσεως σε σχέση με την τιμή αναγωγής είναι 1,72 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης και 2,070 Ecu ανά τόνο τεύτλων· ότι, δυνάμει του άρθρου 5 του ιδίου κανονισμού για τον καθορισμό των τιμών της ζάχαρης και των τεύτλων που εφαρμόζονται στην Ισπανία, ενδείκνυται να λαμβάνονται υπόψη οι αντίστοιχες κοινές τιμές που θα καθοριστούν για την ίδια περιόδο εμπορίας·

ότι το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1358/77 του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1977 περί καθορισμού γενικών κανόνων αντισταθμίσεως των εξόδων αποθεματοποιήσεως στον τομέα της ζάχαρης και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 750/68 (6), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3042/78 (7), προβλέπει ότι το ποσό της απόδοσης στα πλαίσια της αντιστάθμισης των εξόδων αποθεματοποίησης καθορίζεται, ανά μήνα και κατά μονάδα βάρους, λαμβάνοντας υπόψη τα έξοδα χρηματοδότησης με επιτόκιο 10 %, τα έξοδα ασφάλισης και τα ειδικά έξοδα αποθεματοποίησης·

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
(2) ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.
(3) Βλέπε σ. 18 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
(4) ΕΕ αριθ. C 104 της 19. 4. 1991, σ. 20.
(5) Βλέπε σ. 21 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.
(6) ΕΕ αριθ. L 156 της 25. 6. 1977, σ. 4.
(7) ΕΕ αριθ. L 361 της 23. 12. 1978, σ. 8.

ότι, για τον καθορισμό των τιμών που ισχύουν στην Πορτογαλία, πρέπει να προσεγγίσουν οι τιμές που καθορίζονται για το κράτος μέλος αυτό, για την περίοδο εμπορίας 1986/87 τις κοινές τιμές, σύμφωνα με το άρθρο 238 της πράξης προσχώρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΜΣΟ:

Άρθρο 1

Για τις ελλειμματικές ζώνες της Κοινότητας, με εξαίρεση την Πορτογαλία, η παράγωγη τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται, για 100 χιλιόγραμμα, σε:

α) 54,22 Ecu, για όλες τις ζώνες του Ηνωμένου Βασιλείου·

β) 54,22 Ecu, για όλες τις ζώνες της Ιρλανδίας·

γ) 54,95 Ecu, για όλες τις ζώνες της Ιταλίας.

Άρθρο 2

Η τιμή παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης καθορίζεται σε 43,94 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα.

Άρθρο 3

1. Η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α, που ισχύει στην Κοινότητα, με εξαίρεση την Ισπανία και την Πορτογαλία, καθορίζεται σε 39,20 Ecu ανά τόνο.

2. Υπό την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, που ισχύει στην Κοινότητα, με εξαίρεση την Ισπανία και την Πορτογαλία, καθορίζεται σε 27,20 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 4

1. Για την Ισπανία και την Πορτογαλία, οι τιμές που εφαρμόζονται στον τομέα της ζάχαρης καθορίζονται ως εξής:

— Για την Ισπανία:

α) η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 61,29 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:

— 46,84 Ecu ανά τόνο για την τιμή βάσης,

— 46,04 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,

— 34,04 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, υπό την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

— Για την Πορτογαλία:

α) η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται σε 53,35 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) οι τιμές των τεύτλων καθορίζονται σε:

— 42,83 Ecu ανά τόνο για την τιμή βάσης,

— 42,03 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Α,

— 30,03 Ecu ανά τόνο για την ελάχιστη τιμή των τεύτλων Β, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 28 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

2. Οι τιμές των τεύτλων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 νοούνται στο στάδιο της παράδοσης, στο κέντρο συγκέντρωσης, και ισχύουν για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1717/91.

Άρθρο 5

Η τιμή κατωφλίου καθορίζεται σε:

α) 63,90 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης·

β) 54,60 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης·

γ) 6,89 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα μελάσσας.

Άρθρο 6

Το ποσό απόδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 καθορίζεται σε 0,52 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα λευκής ζάχαρης ανά μήνα.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται για την περίοδο εμπορίας 1991/92.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 13 Ιουνίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. BODRY